

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 168



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 55

14 iunie 2012

Număr de referință	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

#### II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2012/C 168/01	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2012/C 168/02	Rata de schimb a monedei euro .....	2
---------------	-------------------------------------	---

2012/C 168/03	Comunicarea Comisiei privind aplicarea articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian <sup>(2)</sup> ( <i>Publicarea titlurilor și a referințelor specificațiilor comunitare conform regulamentului</i> ) .....	3
---------------	--	---

RO

Preț:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat

<sup>(2)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

**Autoritatea AELS de Supraveghere**

2012/C 168/04	Aviz de informare din partea Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la procedura de ofertare pentru operarea de servicii aeriene regulate în Norvegia, în conformitate cu obligațiile de serviciu public .....	4
2012/C 168/05	Aviz de informare din partea Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Modificarea obligațiilor de serviciu public în ceea ce privește serviciile aeriene regulate în Norvegia .....	5

## V Anunțuri

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)**

2012/C 168/06	Anunț de concurs general .....	6
---------------	--------------------------------	---

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

2012/C 168/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6572 – KEMET/NEC/NEC TOKIN) <sup>(1)</sup> .....	7
2012/C 168/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	8



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat)

(2012/C 168/01)

Data adoptării deciziei	8.5.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33418 (11/N)	
Stat membru	Ungaria	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Mezőgazdasági Időjárési Kockázatkezelési Program	
Temei legal	A mezőgazdasági termelést érintő időjárási és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII törvény, A vidékfejlesztési miniszter .../2012. (... ..) VM rendelete a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételevel kapcsolatos egyes kérdésekről	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Catastrofe naturale sau împrejurări excepționale, Condiții meteorologice nefavorabile	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 56 000 HUF (în milioane) Buget anual: 8 000 HUF (în milioane)	
Valoare	80 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2018	
Sectoare economice	Agricultură, vânătoare și servicii anexe	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministry of Rural Development Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

13 iunie 2012

(2012/C 168/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,2534	AUD dolar australian	1,2565
JPY yen japonez	99,80	CAD dolar canadian	1,2860
DKK coroana daneză	7,4318	HKD dolar Hong Kong	9,7241
GBP lira sterlină	0,80630	NZD dolar neozeelandez	1,6094
SEK coroana suedeză	8,8320	SGD dolar Singapore	1,6041
CHF franc elvețian	1,2009	KRW won sud-coreean	1 462,90
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,5297
NOK coroana norvegiană	7,5115	CNY yuan renminbi chinezesc	7,9600
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,5514
CZK coroana cehă	25,578	IDR rupia indoneziană	11 825,17
HUF forint maghiar	296,43	MYR ringgit Malaiezia	3,9814
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	53,308
LVL lats leton	0,6968	RUB rubla rusească	40,9050
PLN zlot polonez	4,3240	THB baht thailandez	39,570
RON leu românesc nou	4,4616	BRL real brazilian	2,5783
TRY lira turcească	2,2870	MXN peso mexican	17,5102
		INR rupie indiană	69,6890

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Comunicarea Comisiei privind aplicarea articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian <sup>(1)</sup>**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

*(Publicarea titlurilor și a referințelor specificațiilor comunitare conform regulamentului)*

(2012/C 168/03)

Organizație	Referința și titlul specificației comunitare	Referința specificației comunitare înlocuite	Data încetării prezumției de conformitate a specificației comunitare înlocuite
ETSI <sup>(1)</sup>	EN 303 214 V1.2.1 <i>Data Link Services (DLS) System; Community Specification for application under the Single European Sky Interoperability Regulation (EC) No 552/2004; Requirements for ground constituents and system testing</i> [Sistem de servicii de legături de date (DLS); specificație comunitară pentru aplicare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 552/2004 privind interoperabilitatea în spațiul Cerului unic european; cerințe privind echipamentele de la sol și testarea sistemului]	EN 303 214 V1.1.1	1 ianuarie 2014

<sup>(1)</sup> *European Telecommunications Standards Institute* (Institutul European de Standardizare în Telecomunicații): 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis Cedex, France, tel. +33 492944200, fax +33 493654716, <http://www.etsi.org>

<sup>(1)</sup> JO L 96, 31.3.2004, p. 26.

## INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

## AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE

**Aviz de informare din partea Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Invitație de participare la procedura de ofertare pentru operarea de servicii aeriene regulate în Norvegia, în conformitate cu obligațiile de serviciu public**

(2012/C 168/04)

Stat membru	Norvegia
Ruta în cauză	Røros–Oslo (dus-întors)
Perioada de valabilitate a contractului	1 noiembrie 2012-31 martie 2016
Termenul-limită pentru depunerea ofertelor	14 august 2012
Adresa la care sunt puse la dispoziție textul invitației de participare la procedura de ofertare, precum și orice informație și/sau documentație relevantă/relevante în legătură cu procedura de ofertare și în legătură cu obligația modificată de serviciu public	Ministry of Transport and Communications PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Fax +47 22245609 <a href="http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html">http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html</a>

**Aviz de informare din partea Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Modificarea obligațiilor de serviciu public în ceea ce privește serviciile aeriene regulate în Norvegia**

(2012/C 168/05)

Stat membru	Norvegia
Ruta în cauză	Røros–Oslo (dus-întors)
Data inițială a intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	1 aprilie 2012
Data intrării în vigoare a modificărilor	1 decembrie 2012
Adresa la care sunt puse la dispoziție textul, precum și orice informație și/sau documentație relevantă/relevante în legătură cu obligația modificată de serviciu public	Ministry of Transport and Communications PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY  Tel. +47 22248353 Fax +47 22245609  <a href="http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html">http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html</a>

V

*(Anunțuri)*

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI  
(EPSO)**ANUNȚ DE CONCURS GENERAL**

(2012/C 168/06)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursul general:

EPSO/AST/121/12 – Tehnicienii de conferință (AST 3)

Anunțul de concurs se publică în 23 de limbi în Jurnalul Oficial C 168 A din 14 iunie 2012.

Puteți obține informații suplimentare pe site-ul EPSO: <http://www.eu-careers.info>

---



PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6572 – KEMET/NEC/NEC TOKIN)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 168/07)

1. La data de 7 iunie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile KEMET Electronics Corporation („KEMET”, SUA) și NEC Corporation („NEC”, Japonia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întregii întreprinderi NEC TOKIN Corporation („NEC TOKIN”, Japonia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii KEMET: în principal, producerea și comercializarea de tantal, ceramică, aluminiu, folii, hârtie și condensatoare electrolitice;
- în cazul întreprinderii NEC TOKIN: producerea și comercializarea de condensatoare și alte componente electronice; și;
- în cazul întreprinderii NEC: multinațională japoneză în domeniul IT. Aceasta oferă o gamă largă de produse și servicii IT pentru întreprinderi, furnizori de servicii de comunicații și administrații publice.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6572 – KEMET/NEC/NEC TOKIN, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2012/C 168/08)

1. La data de 4 iunie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care Nordic Capital VII Limited („Nordic Capital”, Jersey), care aparține întreprinderii Nordic Capital Group (Jersey) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Tokmanni Oy („Tokmanni”, Finlanda) și asupra filialelor acesteia, prin achiziționare de acțiuni și active.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Nordic Capital: societate de investiții în societăți necotate;

— în cazul întreprinderii Tokmanni: vânzare cu amănuntul în regim de discount de bunuri obișnuite de consum, produse alimentare și nealimentare, prin canale de distribuție moderne în Finlanda.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

## PRINCIPALELE SPECIFICAȚII DIN DOSARUL TEHNIC AL PRODUSULUI „RON DE GUATEMALA”

(2012/C 168/09)

## INTRODUCERE

La 15 martie 2010, *Asociación Nacional de Fabricantes de Alcoholes y Licores*, un organism guatemalez instituit în conformitate cu legislația țării respective, a transmis o cerere de înregistrare a denumirii „Ron de Guatemala” ca indicație geografică în temeiul Regulamentului (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului.

În conformitate cu articolul 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, Comisia trebuie să verifice, în termen de 12 luni de la data prezentării cererii menționate la primul paragraf, dacă respectiva cerere este conformă cu dispozițiile regulamentului menționat.

Această verificare a fost efectuată și, cu ocazia celei de a 107-a reuniuni a Comitetului pentru băuturi spirtoase din 8 februarie 2012, Comisia a declarat, în conformitate cu articolul 17 alineatul (6), că cererea respectă dispozițiile regulamentului.

Prin urmare, specificațiile principale din dosarul tehnic se vor publica în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C.

În conformitate cu articolul 17 alineatul (7), orice persoană fizică sau juridică având un interes legitim poate să se opună, în termen de șase luni de la data publicării specificațiilor principale din dosarul tehnic, înregistrării indicației geografice în anexa III pe motiv de nerespectare a condițiilor prevăzute în regulament. Opoziția, care trebuie motivată corespunzător, trebuie să fie prezentată Comisiei în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene sau trebuie să fie însoțită de o traducere în una dintre aceste limbi.

## FIȘĂ-REZUMAT I.G. „RON DE GUATEMALA”

1. **Denumire:** „Ron de Guatemala”
2. **Categoria de băuturi spirtoase:** Rom [categoria 1 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 110/2008]
3. **Descriere:**  
Băutură alcoolică produsă exclusiv din materii prime obținute din trestie de zahăr.

Diferitele tipuri de „Ron de Guatemala” sunt următoarele:

- Solera: rom din miere virgină din trestie de zahăr, învechit la altitudine în butoaie de stejar alb;
- Solera Añejo: amestec de diverse feluri de rom produs din miere virgină din trestie de zahăr, învechit la altitudine în butoaie de stejar alb, obținut prin amestecarea *soleras* înainte de îmbuteliere;
- Solera Reserva: amestec de diverse feluri de rom produs din miere virgină din trestie de zahăr, învechit la altitudine în butoaie de stejar alb, parfumat datorită utilizării anterioare a butoaielor pentru alte produse;

- Solera Gran Reserva: amestec de diverse feluri de rom produs din miere virgină din trestie de zahăr, învechit la altitudine în cel puțin două tipuri de butoaie, parfumat datorită utilizării anterioare a butoaielor pentru diferite produse;
- Solera Gran Reserva Especial: amestec de diverse feluri de rom produs din miere virgină din trestie de zahăr, învechit la altitudine în cel puțin trei tipuri de butoaie din stejar alb, parfumat datorită utilizării anterioare a butoaielor pentru diferite produse.

#### 4. Proprietăți fizice, chimice și organoleptice:

Proprietățile fizice și chimice ale produsului „Ron de Guatemala” trebuie să îndeplinească următoarele cerințe organoleptice și chimice:

*Cerințe chimice:*

Tăria alcoolică: 37,5 %-50 % vol.

Suma totală de congeneri (inclusiv acetaldehidă, acid acetic, acetat de etil, alcoolii superiori) exprimată în miligrame la 100 ml de alcool etilic anhidru: mai mare sau egală cu 50.

Aciditatea totală, exprimată în miligrame de acid acetic la 100 ml de alcool etilic anhidru: nu mai mult de 120.

Metanol, în miligrame la 100 ml de alcool etilic anhidru: nu mai mult de 280.

*Cerințe organoleptice:*

Aspect: transparent și limpede, consistență lichidă, textură densă.

Culoare: În funcție de vechime. Nuanțele variază de la chihlimbariu și auriu la roșiatic.

Miros: Aromele primare provin din materiile prime utilizate, și anume mierea virgină extrasă din trestia de zahăr. Aromele secundare, care se dezvoltă în timpul procesului de fermentație alcoolică, sunt puternic vinicole datorită acțiunii drojdiei. Aromele terțiare se dezvoltă în timpul procesului de învechire.

Gust: Savoare bogată și fină, de la dulce la sec.

#### 5. Aria geografică:

Aria de plantare a trestiei de zahăr pentru producerea „Ron de Guatemala” este situată în departamentele sudice Retalhuleu și Suchitepéquez, ambele delimitate de Oceanul Pacific. Zona în care se produce învechirea este situată în orașul Quetzaltenango, aflat la o altitudine de peste 2 300 de metri deasupra nivelului mării.

#### 6. Metoda de producție:

Producția „Ron de Guatemala” este un proces cu mai multe etape.

Plantarea trestiei de zahăr: trestia de zahăr ajunge la maturitate fiziologică la 12 luni.

Recoltarea: trestia de zahăr se recoltează prin tăiere manuală și colectare mecanică, de la sfârșitul perioadei ploioase, în noiembrie, până în mai.

Presarea în instalații: odată tăiată, trestia de zahăr este presată în mori într-un interval de maximum 36 de ore. Producerea mierii virgine din trestie de zahăr în instalațiile de prelucrare implică mai multe etape:

- mărunțirea: zaharurile sunt eliberate din trestia de zahăr prin utilizarea diferitelor tehnici de desfacere a celulelor;
- presarea în mori: sucul este extras prin presarea repetată a trestiei în mori;
- producerea mierii virgine din trestie de zahăr: mierea virgină din trestie de zahăr se obține printr-un proces de evaporare pentru a elimina apa și a concentra astfel conținutul de zahăr;
- purificarea: mierea virgină din trestie de zahăr este purificată printr-un proces de tratare cu var, care funcționează prin floclare și decantare.

Fermentarea: procesul de fermentare este indus prin adăugarea în suc a drojdiei din specia *Saccharomyces cerevisiae*. Această specie de drojdie se obține din ananas.

Distilarea: procesul de distilare are loc în alambicuri cu coloană de distilare continuă fără extracție. Mustul fermentat este încălzit la aburi până la un punct la care alcoolul se transformă în vapori de alcool. După trecerea prin condensatoare, se transformă din nou în lichid, producându-se astfel romul brut.

Învechirea: tăria alcoolică este coborâtă la limita legală de 60° prin adăugarea de apă din izvoarele din vecinătate. Romul este apoi depozitat în butoaie de stejar alb american și european care au conținut anterior produse precum whisky american, coniac sau xeres. Butoaiele sunt păstrate în depozite care nu sunt închise ermetic.

Ultima etapă constă în cupajare. Sunt amestecate împreună diferite tipuri de rom, se adaugă apă pentru reducerea tăriei alcoolice, iar amestecul rezultat este depozitat în recipiente din lemn, ceea ce permite romului să câștige în echilibru.

#### **7. Legătura geografică:**

Caracterul specific al „Ron de Guatemala” constă în combinarea mai multor factori generați de condițiile agroecologice ale zonei de plantare a trestiei de zahăr și ale zonei în care are loc învechirea, precum și caracterului autentic al procesului de producție, care reunește natura, tradiția, arta și știința.

Zona de cultivare a trestiei de zahăr prezintă caracteristicile tipice ale climei tropicale, cu o temperatură medie anuală de 26°, o umiditate medie relativă de 78 % și o cantitate medie anuală de precipitații sub formă de ploaie de 2 600-3 600 mm. Datorită acestor factori se produc culturi de trestie de zahăr cu niveluri ridicate de zahăr, esențiale pentru obținerea sucului extrem de concentrat și efervescent, de cea mai bună calitate pentru producția de rom.

Solurile argiloase favorizează retenția de umiditate și concentrarea zaharurilor în trestie.

Zona în care are loc învechirea se află la o altitudine de peste 2 400 de metri și este caracterizată de o climă rece și uscată, cu o temperatură medie anuală de 14,79 °C.

Frigul și nivelul scăzut de oxigen de la înălțime încetinesc procesul chimic de învechire, care permite dezvoltarea mai intensă a aromelor și a savorilor.

#### **8. Cerințe ale legislației naționale:**

„Ron de Guatemala” este protejat ca denumire de origine în Registrul de proprietate intelectuală din Guatemala și îndeplinește cerințele stabilite în mod legal în Standardul tehnic guatemalez COGUANOR NGO 33011, Legea privind băuturile spirtoase, băuturile alcoolice și fermentate, Decretul nr. 536 al Congresului Republicii Guatemala, precum și Ordonanța de punere în aplicare a Legii privind băuturile spirtoase, băuturile alcoolice și fermentate.

#### **9. Solicitant:**

Asociación Nacional de Fabricantes de Alcoholes y Licores (ANFAL), cu sediul înregistrat în departamentul Guatemala, adresa: Km. 16,5 Carretera Roosevelt, 4-81 zona 1 de Mixco, Guatemala.

#### **10. Autoritatea de control:**

Laboratorio Nacional de Salud de Guatemala, responsabil cu verificarea conformității cu dosarul tehnic referitor la indicația geografică „Ron de Guatemala” înainte de vânzarea produsului respectiv.

---



ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2012/C 168/09

Principalele specificații din dosarul tehnic al produsului „Ron de Guatemala” ..... 9



**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

